

STEREO

ERASE FOLDER  
MENU

Panasonic

SPEED CONTROL OFF ON A-B C REPEAT

Это описание управления содержит только основные операции.

**Примечание:**

При установке времени часы вернутся в режим ожидания, если не выполняются никаких операций в течение 10 секунд. Если это произойдет, установите снова с начала.

## Прилагаемые принадлежности

- Stereo ушные телефоны
- CD-ROM (Voice Editing Ver.1.0 Professional Edition)
- Кабель USB
- Диктофонный шнур

**Предостережение:**

- При подсоединении к компьютеру используйте только прилагаемые кабели с защитным покрытием, которые имеют ферритовые сердечники.
- Чтобы уменьшить риск возникновения радиопомех, вызванных кабелями головных телефонов, ушных телефонов или микрофонов, используйте только соответствующие принадлежности с длиной кабеля меньше 3 м.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

## Названия частей

См. рисунок на задней стороне обложки.

## Предотвращение случайной операции

Переместите переключатель [HOLD] вверх, чтобы заблокировать.

- Высвободите блокировку перед эксплуатацией.

### ■ Чтобы увеличить срок службы батарей

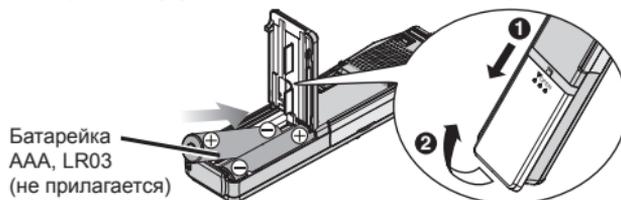
После использования рекомендуется переключать в режим предотвращения случайного нажатия кнопок, чтобы экономить заряд батареек. (Индикация выключится.)

## Установка батареек

При использовании перезаряжаемых батареек рекомендуется пользоваться батарейками производства Panasonic. (Перезаряжаемые батареи могут работать не так долго, как обычные батарейки.)

Замените, когда мигает индикация “С”.

- Замените батарейки в течение 30 секунд, чтобы сохранить установки. Часы, тем не менее, остановятся до тех пор, пока батарейки не будут вставлены. Записи остаются неповрежденными.



- Храните вне доступа маленьких детей. Случайное проглатывание батареек может привести к повреждению желудка и кишечника.

## Установка времени

Когда мигает индикация года (например, 2005 на дисплее), начните с пункта 3 ниже.

Во время установки времени часы вернутся в режим ожидания, если в течение 10 секунд не выполняется никакая операция. Если это случится, снова выполните установку с начала.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/≡MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 2 Нажмите кнопку [◀◀ ▶▶], чтобы выбрать “УЕЯГ”, и нажмите кнопку [▶/■].
- 3 Нажмите кнопку [◀◀ ▶▶], чтобы выбрать год, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы установить.

Повторите, чтобы изменить месяц, день, дисплей 12/24ч и время. Часы имеют точность +/- 60 секунд при комнатной температуре.

PORTUGUÉS

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

RQT7880

1

## Запись

Храните файлы в 5 папках (A-D и диктофон). Каждая папка вмещает до 99 файлов.

### ■ Запись собрания

- 1 Переместите переключатель [MEETING, DICTATION] в положение [MEETING].
- 2 Нажмите кнопку [FOLDER/≡MENU] чтобы выбрать папку.
- 3 Нажмите кнопку [REC MODE], чтобы выбрать режим записи. Режим записи изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Режим записи	Доступное время записи	
	Сtereo	Моно
HQ (Высокое качество)	2 часа 30 минут	4 часа 50 минут
FQ (Хорошее качество)	4 часа 50 минут	9 часов 40 минут
SP (Стандартное воспроизведение)	8 часов 10 минут	16 часов 30 минут

### 4 Выберите стерео или моно.

- ① Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/≡MENU] до тех пор, пока не появится индикация "ST".
- ② Нажмите кнопку [▶/■].
- ③ Нажмите кнопку [◀◀ ▶▶] чтобы выбрать стерео "ST" или моно "ST".
- ④ Нажмите кнопку [▶/■].

### 5 Выберите уровень чувствительности микрофона.

- ① Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/≡MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- ② Нажмите кнопку [◀◀ ▶▶] чтобы выбрать "5E75E".
- ③ Нажмите кнопку [▶/■].
- ④ Нажмите кнопку [◀◀ ▶▶] чтобы выбрать "H I" (Запись на расстоянии) или "L I" (Запись вблизи).
- ⑤ Нажмите кнопку [▶/■].

- 6 Нажмите кнопку [REC/PAUSE], чтобы начать запись, и нажмите кнопку [■ STOP], чтобы остановить. Вывсвечивается информация о записи.  
Дата → Время начала записи → Время записи → Общее число файлов

### ■ Диктофонная запись

- 1 Переместите переключатель [MEETING, DICTATION] в положение [DICTATION].  
Автоматически устанавливаются следующие установки.
  - Палка диктофона/Режим HQ/Монофоническая запись/Режим диктофонной записи (чувствительность микрофона)
- 2 Нажмите кнопку [REC/PAUSE], чтобы начать запись, и нажмите кнопку [■ STOP], чтобы остановить. Вывсвечивается информация о записи.  
Дата → Время начала записи → Время записи → Общее число файлов

### ■ Чтобы записать односторонний звук более ясно (направленный микрофон)

- Переместите переключатель [DIRECTIONAL] в положение [ON].
- Эффективно для диктофонной записи или монофонического звука.

### ■ Чтобы прослушивать записанный аудио сигнал

Используйте прилагаемые стерео ушные телефоны.

### ■ Предотвращение ненужной записи

[VAS: voice activated system (система голосовой активации)] Запись автоматически переходит в режим паузы, когда нет звука.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/≡MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 2 Нажмите кнопку [◀◀ ▶▶], чтобы выбрать "☎", и нажмите кнопку [▶/■].
- 3 Нажмите кнопку [◀◀ ▶▶], чтобы выбрать "☎", и нажмите кнопку [▶/■].

! Выключите эту функцию, когда записываете важные файлы.

! Первые три секунды (приблизительно) всегда записываются.

### ■ Проверка доступного оставшегося времени записи

Нажмите кнопку [FOLDER/≡MENU] во время записи. Снова нажмите, чтобы вернуться к индикации истекшего времени записи.

### ■ Запись с помощью внешнего микрофона (не прилагается)

Тип штекера: 3,5 мм стерео (Встроенный микрофон выключается.)  
Используйте стереофонический микрофон, получающий электропитание при подключении.

## Воспроизведение

- 1 Переместите переключатель [MEETING, DICTATION] в положение [MEETING] и нажмите кнопку [FOLDER/MENU], чтобы выбрать папку (A-D). (Когда выбирается положение [DICTATION], автоматически выбирается папка диктофона.)
- 2 Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать файл. После выбора высвечивается информация о времени записи.
- 3 Нажмите кнопку [▶/■].

- **Чтобы подрегулировать уровень громкости (0–20)**  
Нажмите кнопку [–] или [+].

### ■ Основные операции во время воспроизведения

- Нажмите кнопку [▶/■], чтобы остановить.
- Нажмите кнопку [◀▶], чтобы пропустить.
- Нажмите и удерживайте кнопку [◀▶], чтобы выполнить поиск.

### ■ Непрерывное воспроизведение (файлов внутри папки)

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 2 Нажмите кнопку [◀▶▶], чтобы выбрать “▶, ⇨”, и нажмите кнопку [▶/■].
- 3 Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать “□□”, и нажмите кнопку [▶/■].

### ■ Повторное воспроизведение файла

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [▶/■] до тех пор, пока не появится индикация “↻”.
- 3 Нажмите кнопку [▶/■].

### ■ Повторное воспроизведение A-B

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 2 Нажмите кнопку [A-B↻], чтобы установить начальную точку (A).
- 3 Нажмите кнопку [A-B↻], чтобы установить конечную точку (B).

### ■ Прослушивание с помощью ушных телефонов

Тип штекера: 3,5 мм стерео

Звук не будет испускаться из громкоговорителя.

### ■ Изменение скорости воспроизведения

Переместите переключатель [SPEED CONTROL] в положение [ON]. Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку [▶/■] до тех пор, пока индикация не изменится. Нажмите кнопку [◀◀] (медленнее) или [▶▶] (быстрее).

### ■ Устранение сильных помех

Нажмите и удерживайте кнопку [REC MODE] во время воспроизведения.

### ■ Проверка оставшегося времени воспроизведения

Нажмите кнопку [FOLDER/MENU] во время воспроизведения. Снова нажмите, чтобы вернуться к индикации истекшего времени воспроизведения.

## Стирание

! Вы не можете восстановить файлы, которые Вы стерли.

- 1 Выберите папку. (⇨ слева)
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [ERASE] до тех пор, пока не начнет мигать индикация.
- 3 Нажмите кнопку [◀▶▶], чтобы выбрать файл или папку. Выбранный файл → Все файлы в папке → Все папки
- 4 Нажмите кнопку [ERASE].

## Управление

### ■ Перемещение

- 1 Воспроизведите файл, который Вы хотите переместить.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/MENU] до тех пор, пока не начнет мигать индикация.
- 3 Нажмите кнопку [◀▶▶], чтобы выбрать папку назначения.

! Вы не можете переместить файл из папки A-D в папку диктофона, однако Вы можете переместить его из папки диктофона в папку A-D.

- 4 Нажмите кнопку [▶/■].

### ■ Защита от стирания

- 1 Выберите папку. (⇨ слева)
- 2 Нажмите кнопку [◀▶▶], чтобы выбрать файл.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 4 Нажмите кнопку [◀▶▶], чтобы выбрать “🔒”, и нажмите кнопку [▶/■].
- 5 Снова нажмите кнопку [▶/■], чтобы установить защиту от стирания.

### Отмена защиты от стирания:

Выполняйте действия приведенных выше пунктов и выберите в пункте 2 файл, для которого Вы хотите отменить защиту.

## Использование таймера

### ■ Запись по таймеру

Подготовка: Выберите папку и режим записи. (⇨ стр. 2)

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [•FOLDER/≡MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 2 Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать "⊙ ●, г E E", и нажмите кнопку [▶/■].
- 3 Установите время.
  - ① Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать "00", и нажмите кнопку [▶/■].
  - ② Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать время начала, и нажмите кнопку [▶/■].
  - ③ Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать время окончания, и нажмите кнопку [▶/■].

### ■ Воспроизведение по таймеру

Подготовка: Выберите файл. (⇨ стр. 3)

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [•FOLDER/≡MENU] до тех пор, пока индикация не изменится.
- 2 Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать "▶ ⊙, P L P Y", и нажмите кнопку [▶/■].
- 3 Установите время.
  - ① Нажмите кнопку [◀▶], чтобы выбрать "00", и нажмите кнопку [▶/■].
  - ② Нажмите кнопку [◀▶] чтобы выбрать время начала, и нажмите кнопку [▶/■].

### Чтобы отменить таймер

Выберите индикацию "OFF" в пункте 3-①.

### Чтобы проверить установленное время

Повторите действия пунктов 1 и 2.

! Даже когда во время воспроизведения по таймеру высвечивается индикация "⊙" или "▶, ⊙", функции непрерывного воспроизведения или повторного воспроизведения файла не могут использоваться.

## Использование аппарата с компьютером

- 1 Установите приложение Voice Editing с диска CD-ROM. Относительно подробностей прочитайте руководство по установке для приложения Voice Editing.
- 2 Подсоедините аппарат к компьютеру с помощью кабеля USB. Этим аппаратом управлять нельзя.



! Подсоедините только один цифровой диктофон во время использования приложения Voice Editing. Это программное обеспечение не поддерживает одновременное использование нескольких цифровых диктофонов.



При подсоединении к компьютеру появляется индикация "PC", а когда передаются данные, мигает индикация "PC".

! Когда она мигает, не отсоединяйте кабель USB.

### ■ Преобразование звука в текст

Диктофонный шнур (прилагается)



Подсоедините аппарат к компьютеру с помощью прилагаемого диктофонного шнура, чтобы преобразовать в текстовый вид речь, которую говорят в микрофон.

### Примечание:

- Убедитесь в том, что на дисплее этого аппарата высвечивается индикация "PC", и что этот аппарат распознан как накопитель в приложении Voice Editing. Если это не так, отсоедините кабель USB от аппарата, затем снова подсоедините его.
- Соединение может не работать, если Вы подсоединитесь через концентратор USB или кабель-удлинитель USB.

## Технические характеристики

Выходная мощность: 350 мВт (макс.)  
Частотный диапазон: 280 Гц – 5200 Гц (Режим HQ)  
270 Гц – 3400 Гц (Режим FQ/SP)

Соотношение сигнал/шум: 35 дБ (Режим стерео/HQ)

Гнездо:

Выходное гнездо;

Ушные телефоны, 3,5 мм; 0,5 мВт + 0,5 мВт 16 Ω

Входное гнездо;

Микрофон, 3,5 мм;  
электропитание при подсоединении 0,56 мВ

Громкоговоритель:

20 мм 8 Ω

Требования к электропитанию:

Постоянный ток 3 В (2 батарейки размера AAA/LR03)

Размеры (Ш × В × Г):

Макс. размеры; 32,5 мм × 118,8 мм × 15,9 мм

Размеры корпуса; 29,8 мм × 118,5 мм × 14,2 мм

Масса:

с батарейками; 61 г

без батареек; 38 г

Рабочий температурный диапазон:

0 °C – 40 °C

Примечание:

- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Масса и размеры даны приблизительно.

## Уход и использование

- Чтобы избежать повреждения аппарата, не подвержайте его воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Громкоговоритель аппарата не имеет магнитного экранирования. Не помещайте аппарат около телевизоров, персональных компьютеров, магнитных карт (банковских карт, проездных билетов) или других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитных полей.

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.

1006 Кадома, Осака, Япония

Сделано в Японии

Пример маркировки: ○○ 1A ○○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ — год изготовления  
(1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ — месяц изготовления  
(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки:

Внутри батарейного отсека

### Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.

1006 Кадома, Осака, Япония

Вироблено в Японії

Приклад маркіровки: ○○ 1A ○○○○○○○○

Елементи коду: 3-ий символ — рік виготовлення  
(1—2001 р., 2—2002 р., 3—2003 р., ...);  
4-ий символ — місяць виготовлення  
(A—січень, B—лютий, ..., L—грудень)

Розташування маркіровки:

Усередині батарейного відсіку

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

УКРАЇНСЬКА

RQT7880

5